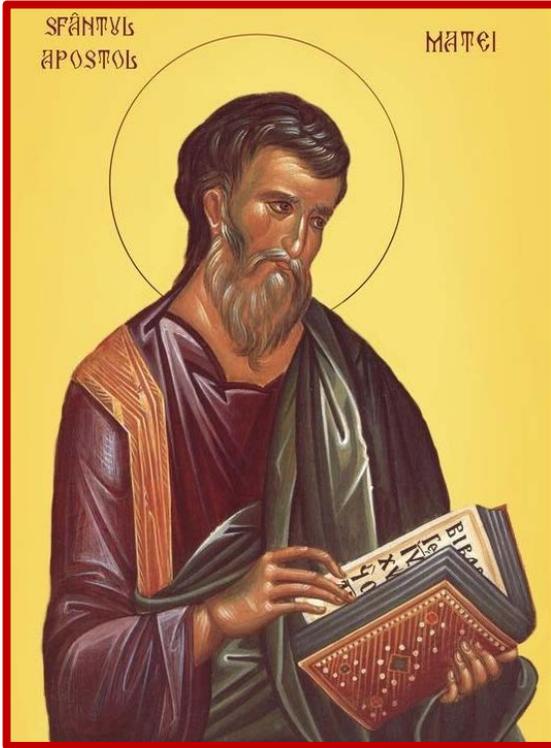


اليوم السادس عشر من شهر تشرين الثاني

تذكار القديس الرسول متى الإنجيلي



صلاة الغروب

الجمعة ١٥ تشرين الثاني ٢٠٢٤ (مساءً)

صلاة الغروب

المطلع

الكاهن: تبارك إلهنا كلَّ حين. الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

المتقدم: المجدُ لك يا إلهنا. المجدُ لك

أَيُّهَا الْمَلِكُ السَّمَاوِيُّ الْمُعَزِّي. رُوحَ الْحَقِّ الْحَاضِرِ فِي كُلِّ مَكَانٍ. وَالْمَالِئِ
الْكُلِّ. كَنْزُ الصَّالِحَاتِ وَوَاهِبُ الْحَيَاةِ. هَلُمَّ وَأَسْكُنْ فِيْنَا. وَطَهِّرْنَا مِنْ كُلِّ ذَنْسٍ.
وَخَلِّصْ أَيُّهَا الصَّالِحُ نَفْسَنَا

القارئ (ينحني ثلاثاً قائلاً): قَدَّوسُ اللهِ. قَدَّوسُ الْقَوِيِّ. قَدَّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ.
أَرْحَمْنَا (ثلاثاً)

المجدُ للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أَيُّهَا الثَّالِثُ الْقُدُّوسُ أَرْحَمْنَا. يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطِيَايَا. يَا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَنَّا
يَا قُدُّوسُ أَفْتَقِدْنَا وَأَشْفِ أَسْقَامَنَا. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ

يَا رَبُّ أَرْحَمْنَا (ثلاثاً)

المجدُ للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أبانا الذي في السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ
كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. أَعْطِنَا حُبِّنَا كَفَافَ يَوْمِنَا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطِيئَاتِنَا.
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.
الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

القارئ: آمين. يَا رَبُّ أَرْحَمَ (١٢ مَرَّةً)

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

المتقدم (ينحني ثلاثاً قائلاً): هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلَّهِ مَلِكِنَا

هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ مَلِكِنَا

هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِلَيْنَا

المزمور الافتتاحي ١٠٣ (نشيد لله الخالق)

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي لَقَدْ عَظُمْتَ جَدًّا

لَيْسَتْ الْعِظَمَةُ وَالْجَلَالُ. مُلْتَحِفًا بِالنُّورِ كَرِدَاءِ

أَنْتِ الْبَاسِطُ السَّمَاءِ كَمِظَلَّةٍ. الْمُسْقِفُ بِالْمِيَاهِ عَالِيَتِهِ

الْجَاعِلُ السَّحَابَ مَرْكَبَةً لَهُ. السَّائِرُ عَلَى أَجْنِحَةِ الرِّيحِ

الصَّانِعُ مَلَائِكَتَهُ أَرْوَاحًا. وَخَدَامَهُ لَهَيْبِ نَارِ

أَنْتِ الْمَوْسِسُ الْأَرْضَ عَلَى قَاعِدَتِهَا. فَلَا تَتَزَعَّرُ إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ

كسوتها الغمر رداءً. على الجبال تقف المياه
من أنتهارك تهرب. من صوت رعدك تفرع
تعلو الجبال وتهبط الوهاد. إلى المقر الذي جعلته لها
أقمت للمياه حدًا لا تتعداه. ولا تعود تُغطي وجه الأرض
أنت المفجر العيون في الشّعب. فتجري المياه بين الجبال
تسقي جميع وحوش الصحراء. وتردّها الفراء في عطشها
تسكن فوقها طيور السماء. من بين الأغصان تطلق صوتها
أنت الذي يسقي الجبال من علاليه. من ثمرة صنائعك تشبع الأرض
أنت المنبت كلاً للبهائم. وحضراً لخدمة البشر
لإخراج حُبز من الأرض. وحمز تُفرح قلب الإنسان
لإزهار وجهه بالزيت. والحبز يُشدد قلب الإنسان
ترتوي أشجار الرب. أرز لبنان الذي غرسه
هناك تُعشش العصافير. وللقلق بيت في السرو
الجبال الشاهقة للأوعال. والصخور مُعتصم للأرانب
صنع القمر للأوقات. الشمس عرفت غروبها
جعل الظلام فكان ليل. فيه تسرح جميع وحوش الغاب
تزار الأشبال لتفترس. وتلتمس من الله طعاماً لها
تشرق الشمس فترتد. وتربض في ماويها
يخرج الإنسان إلى عمله. وإلى شغلِهِ حتى المساء

ما أعظمَ أعمالَكَ يا ربَّ. لَقَدْ صَنَعْتَ جَمِيعَهَا بِحِكْمَةٍ
فَأَمْتَلَأْتَ الْأَرْضَ مِنْ خَلِيقَتِكَ. هَذَا الْبَحْرُ الْعَظِيمُ الْوَاسِعُ
هُنَاكَ زَحَافَاتٌ لَا عِدَدَ لَهَا. حَيَوَانَاتٌ صِغَارٌ مَعَ كِبَارٍ
هُنَاكَ تَجْرِي السُّفُنُ. وَهَذَا التَّنِينُ الَّذِي جَبَلْتَهُ لِيَلْعَبَ فِيهِ
كُلُّهَا تَرْجُوكَ. لِتَرْزُقَهَا الْقُوَّةَ فِي أَوَانِهِ
تَرْزُقُهَا فَتَلْتَقِطُ. تَبْسُطُ يَدَكَ فَتَمْتَلِئُ كُلُّهَا خَيْرًا
تَصْرِفُ وَجْهَكَ فَتَضْطَرِبُ. تَقْبِضُ رُوحَهَا فَتَفْنِي وَإِلَى تَرْزُوتُهَا تَعُودُ
تَبْعَثُ رُوحَكَ فَتُخَلِّقُ. وَتُجَدِّدُ وَجْهَ الْأَرْضِ
لِيَكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الدُّهُورِ. لِيَفْرَحَ الرَّبُّ بِأَعْمَالِهِ
الَّذِي يَنْظُرُ إِلَى الْأَرْضِ فَتَرْتَعِدُ. يَمَسُّ الْجِبَالَ فَتُدْحِخُنِ
أُشِيدُ لِلرَّبِّ فِي حَيَاتِي. أُرْتَمُ لِإِلَهِي عَلَى الدَّوَامِ
فَلْيَلِدْ لَهُ نَشِيدِي. وَأَنَا أَفْرُحُ بِالرَّبِّ
فَلْتَبْدِ الْخَطَاةُ وَالْأَثْمَةُ مِنَ الْأَرْضِ فَلَا يَكُونُونَ
بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ

ونعيد: الشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا. جَعَلَ الظَّلَامَ فَكَانَ لَيْلٌ

ما أعظمَ أعمالَكَ يا ربَّ! لَقَدْ صَنَعْتَ جَمِيعَهَا بِحِكْمَةٍ
المجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ
الآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. المجدُ لَكَ يَا اللَّهُ (ثَلَاثًا)

الطلبة السلامية الكبرى

الشماس: بسلامٍ إلى الرَّبِّ نطلبُ

الخورس: يا ربُّ أرحم (وهكذا بعد كل من الطلبات التالية)

الشماس: لأجلِ السلامِ العُلويِّ وخلاصِ نفوسِنا. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ سلامِ العالمِ أجمع. وثباتِ كنائسِ الله المقدَّسة. وأتِّحادِ الجميع. إلى
الربِّ نطلبُ

لأجلِ هذا البيتِ المقدَّس. والداخلينَ إليه بإيمانٍ وورعٍ ومخافةِ الله. إلى
الربِّ نطلبُ

لأجلِ أبينا ورئيسِ كهنتنا (فلان) الموقر. وكهنته المكرمين. والشمامسة الخدام
بالمسيح. وجميع الإكليروس والشعب. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ حكامنا ومساعدِهم وجنودهم. ولأجلِ مؤازرتهم في كلِّ عملٍ صالح.
إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ هذه البلدة. وكلِّ مدينةٍ وقرية. والمؤمنين الساكنين فيها. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ اعتدالِ الأهوية. ووفرةِ غلالِ الأرض. وأزمنةِ سلامية. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ المسافرين في البحرِ والبَرِّ والجوِّ. والمرضى والمُتعبين والأسرى. ولأجلِ
خلاصهم. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ نجاتنا من كلِّ ضيقٍ وغضبٍ وخطرٍ وشدة. إلى الربِّ نطلبُ

أعضدنا وخلصنا وأرحمنا وأحفظنا يا الله. بنعمتك

لِنَذْكُرْ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ
الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقَدِّيسِينَ. وَلِنُؤَدِّعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا
وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ لَكَ يَنْبَغِي كُلُّ مَجْدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ. أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوْحُ
الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

مزَامِيرُ الْغُرُوبِ . بِاللَّحْنِ الرَّابِعِ

الْمَزْمُورُ ١٤٠ (صَلَاةُ الْمَسَاءِ)

١- يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ فَاسْتَمِعْنِي. اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ. يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ
فَاسْتَمِعْنِي. أَصْغِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي عِنْدَمَا أَصْرُخُ إِلَيْكَ. اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ

1- Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς Σέ, εἰσάκουσόν μου. Εἰσάκουσον μου, Κύριε.
Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς Σέ, εἰσάκουσόν μου. Πρόσχες τῇ φωνῇ τῆς
δεήσεώς μου, ἐν τῷ κεκραγένοι με πρὸς Σέ. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε

٢- لَتَرْتَفِعْ صَلَاتِي كَالْبُحُورِ أَمَامَكَ. وَلِيَكُنْ رَفْعُ يَدَيَّ ذَبِيحَةً مَسَائِيَّةً.
اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ

2- Κατευθυνθήτω ἡ προσευχή μου ὡς θυμίαμα ἐνώπιόν σου. Ἐπαρσις
τῶν χειρῶν μου, θυσία ἐσπερινή. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε

أَقِمْ يَا رَبُّ حَارِسًا لَقَمِي. وَرَقِيبًا عَلَيَّ بَابِ شَفَتِي

لَا تَمَلْ قَلْبِي إِلَى أَفْكَارِ الشَّرِّ. إِلَى الْإِنْعِمَاسِ فِي الْخَطَايَا

مَعَ النَّاسِ الْفَاعِلِينَ الْإِثْمَ. وَلَا إِلَى الْإِشْتِرَاكِ فِي مَلَدَاتِهِمْ

فَلْيُؤَدِّبْنِي الصِّدِّيقُ. إِنَّمَا ذَلِكَ رَحْمَةٌ. وَلْيَقَرِّعْنِي. إِنَّمَا ذَلِكَ دُهْنٌ لَا يَأْبَاهُ رَأْسِي

فَإِنَّ صَلَاتِي أَيْضًا تُقَابِلُ مَسَاوِيَهُمْ. لَقَدْ صُرِعَ فُضَاهُكُمْ بِجَانِبِ صَخْرَةٍ
يَسْتَمِعُونَ أَقْوَالِي فَإِنَّهَا عَذْبَةٌ. كَمَا يَتَبَدَّدُ الْمَدْرُ عَلَى الْأَرْضِ. تَبَدَّدَتْ عِظَامُهُمْ
حَوْلَ الْجَحِيمِ

يَا رَبُّ إِلَيْكَ عَيْنَايَ. يَا رَبُّ عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. فَلَا تَقْبِضْ نَفْسِي
إِحْفَظْنِي مِنَ الْفَحِّ الَّذِي نَصَبُوهُ لِي. وَمِنْ مَعَاثِرِ فَاعِلِي الْإِثْمِ
يَسْقُطُ الْخَطَاةُ فِي أَشْرَاكِهِمْ. وَأَنْجُو أَنَا وَحَدِي مِنْهَا

المزمور ١٤١ (صلاة ساجدين)

بصوتي إلى الربِّ أصرخ. بصوتي إلى الربِّ أتضرع
أسكُبُ أَمَامَهُ تَضَرُّعِي. أَبْتُ لَدَيْهِ ضَيْقِي
عِنْدَمَا تَعْيَا فِي رُوحِي. أَنْتَ تَعْرِفُ سُبُلِي
فِي هَذِهِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَسَلُّكَ فِيهَا. أَخْفَوُ لِي فَحًّا
أَلْتَفِتُ يَمَنَةً وَأَتَرَقَّبُ. وَلَيْسَ مَنْ يَعْرِفُنِي
عَدِمْتُ كُلَّ مَلْجَأٍ. وَلَيْسَ مَنْ يَسْأَلُ عَن نَفْسِي
فَإِلَيْكَ أَصْرُخُ يَا رَبُّ. قَلْتُ أَنْتَ رَجَائِي. أَنْتَ نَصِيبِي فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ
أَصْغِ إِلَى تَضَرُّعِي. فَإِنِّي ذُلَّلْتُ جِدًّا
مَجَّنِي مِنَ مُضْطَهَدِي. فَإِنَّهُمْ أَقْوَى مِنِّي
أَخْرَجَ مِنَ الْحَبْسِ نَفْسِي. لَكِي أُشِيدَ بِأَسْمِكَ
يُحِيطُ بِي الصِّدِّيقُونَ. عِنْدَمَا تُجَازِينِي

المزمور ١٢٩ (صلاة لطلب الغفران والرحمة)

مِنَ الْأَعْمَاقِ صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبِّ. يَا رَبُّ أَسْتَمِعْ صَوْتِي
لِتَكُنْ أُذُنَاكَ مُصْغِيَّتَيْنِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي

إِنْ كُنْتَ لِلْآثَامِ رَاصِدًا يَا رَبِّ. يَا رَبُّ مَنْ يَثْبُتُ. لِأَنَّ عِنْدَكَ الْغُفْرَانَ

أَيُّهَا الرَّسُولُ. إِنْ الْفَاحِصَ قُلُوبَ الْأَنَامِ. لَمَّا نَظَرَ بِسَابِقِ مَعْرِفَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ. عَزَمَكَ
الْإِلَهِيِّ. أَنْقَذَكَ مِنْ عَالِمِ الظُّلْمَةِ. وَحِينَئِذٍ جَعَلَكَ نُورًا لِلْعَالَمِ كُلِّهِ. أَمْرًا إِيَّاكَ أَنْ
تُنِيرَ الْمَسْكُونَةَ دَانِيَهَا وَقَاصِيَهَا. فَيَا مَنْ أَسْتَحِقُّ أَنْ يَكْتُبَ إِنْجِيلَهُ الْإِلَهِيِّ بِإِيضَاحِ.
إِبْتِهَالٍ إِلَيْهِ أَنْ يُنِيرَ وَيُخَلِّصَ نَفُوسَنَا

مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ أَنْتَظَرْتُكَ يَا رَبِّ. إِنْتَظَرْتُ نَفْسِي كَلِمَتَكَ. إِنْتَظَرْتُ نَفْسِي الرَّبِّ

أَيُّهَا الرَّسُولُ. إِنْ الْفَاحِصَ قُلُوبَ الْأَنَامِ... (تعاود القطعة السابقة)

إِنْتَظَرَ الرُّقْبَاءِ لِلصُّبْحِ. وَالْحَرَّاسِ لِلْفَجْرِ. فَلَيْتَظُنَّرُ إِسْرَائِيلُ الرَّبَّ

كُنْتُ عَشَارًا. فَدُعَيْتُ لِتَكُونَ تَلْمِيذًا. لَمَّا نَادَاكَ الْكَلِمَةُ الْأَزَلِيَّةُ. أَمْرًا إِيَّاكَ
أَنْ تَتَّبِعَهُ. وَوَاعِدًا إِيَّاكَ بِشَرِكَةِ الْمَلَكُوتِ. فَتَرَكْتَ الْأَشْيَاءَ عَنْ آخِرِهَا وَنَأَيْتَ عَنْ
أَضْطِرَابَاتِ الْعَالَمِ. وَتَبِعْتَ الْمَسِيحَ. فَيَا مَعَايِنَ اللَّهِ الْكَامِلِ الْغِبْطَةَ. بِمَا أَنْتَ الْآنَ
مَمْتَلِئٌ مِنْ مُشَاهَدَتِهِ الَّتِي لَا تُوصَفُ. إِبْتِهَالٍ إِلَيْهِ أَنْ يُنِيرَ وَيُخَلِّصَ نَفُوسَنَا

لِأَنَّ عِنْدَ الرَّبِّ الرَّحْمَةَ. وَعِنْدَهُ فِدَاءٌ كَثِيرًا. وَهُوَ يَفْتَدِي إِسْرَائِيلَ مِنْ جَمِيعِ آثَامِهِ

كُنْتُ عَشَارًا. فَدُعَيْتُ لِتَكُونَ تَلْمِيذًا... (تعاود القطعة السابقة)

سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ. إِمْدَحُوهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ

أَيُّهَا الْكَامِلُ الْحِكْمَةَ. إِنْ نُبُوَّةً ثَابِقَةً الْبَصْرِ. قَدْ رَأَتْكَ قَدِيمًا عَلَانِيَةً. حَجْرًا
مَقْدَسًا مَدْحَرَجًا عَلَى الْأَرْضِ. سَاحِقًا حُصُونِ الصَّلَاةِ. أَمَّا الْكَلِمَةُ ذُو الْأُنُومِ.

فجعلك يا جزيلِ الوقار. نورًا للعالم. وكارزًا بالعدلِ والحق. متألِّمًا بأشعةِ النورِ
المثلثِ الشَّموس. فأبتهلُ إليه أن يُنيرَ ويُخْلِصَ نفوسنا

لأنَّ رحمتهُ قد عَظمتَ علينا. وصدقَ الرَّبُّ يدومُ إلى الأبد

أَيُّها الكاملُ الحكمة. إن نبؤةً ثابتةً البصر... (تعاد القطعة السابقة)

باللحن الرابع

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدس

أَيُّها المتمسِكُ بالله. لَمَّا دعَاكَ المسيحُ إلى الرِّسالةِ السَّماوية. تبعتهُ بنشاط.
وطرحتَ عنكَ كلَّ أهتَمَامٍ أرضي. ولَمَّا نلتَ الملكوتَ العُلويَّ بطاعتكَ الوفيَّةَ
للربِّ. أعرضتَ عن العيشةِ الأَرْضِيَّةِ الدَّنسةِ والمجدِ الباطل. فصرتَ إنجيليًّا بدلًا
من عَشَّار. ونورًا للذين في الدِّياجي. ومُرشدًا للضَّالِّينَ إلى الخلاص. والآن
يا متى أنتَ شفيعُ حارِّ للعالمِ كلِّه. وحارسُ خلاصي لِمَكْرَمِيكَ

الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أَيُّها النَّفِيَّةُ المَعْبُطَةُ لدى الله. حَمَلتِ خالقَ الكلِّ متجسِّدًا في حشاك. ومجدِّدًا
صورةَ الإنسانِ الذي سقطَ قديمًا بالمعصيةِ بإغراءِ الحيَّة. لأنَّكَ ولدتِ الإلهَ
الكلمةَ بحالٍ لا تُفسَّر. وبمولدِكَ أعتقتِ من الفسادِ الطَّبِيعَةِ الباليةِ بأسرها.
فلذلكَ أَيُّها البتولُ المنزهةُ عن كلِّ عيب. نُعْظِمُكَ ونُمجِّدُ نعمتَكَ. فيها أَسْترِي
وخلِّصي الذين يُمجِّدونكَ بإيمان

الدخول

الشَّماس: الحكمة. فلنقف. (صوفيا. أورثي)

ترنمة الشكر المسائية

المتقدّم والخورس: أَيُّهَا النُّورُ البهِيّ. نورُ المجدِ المُقدَّسِ.

مجدِ الآبِ الذي لا يموت. السَّمَاوِيّ. القُدُّوسِ المعبوطِ. يا يسوعُ المسيحِ.

إِذْ قَدْ بَلَّغْنَا غُرُوبَ الشَّمْسِ. ونَظَرْنَا نورَ المساءِ.

نُسَبِّحُ اللهَ الآبَ والابنَ والرُّوحَ القُدُسَ.

إنه يحقُّ في كلِّ الأوقاتِ أن تُسَبِّحَ بأصواتٍ بارّةٍ.

يا أبَنَ اللهِ. يا معطيَ الحياةِ. لذلكَ العالمُ إياكَ يمجِّدُ

آيات المساء

الشمّاس: آياتُ المساءِ (إسبيراس بروكيمنن) Ἑσπέρας προκειμένων

يوم الجمعة مساءً. باللحن السابع (مز ٥٨)

اللَّهُمَّ أَنْتَ عَاضِدِي. إلهي رَحْمَتُكَ تُبادِرُنِي (مرتين)

أَنقِذْنِي مِنْ أَعْدَائِي يَا اللهُ. وَمِنْ مُقَاوِمِي نَجِّنِي (مرّة)

وللمرّة الثالثة: اللَّهُمَّ أَنْتَ عَاضِدِي. إلهي رَحْمَتُكَ تُبادِرُن

الطلبة الملحة

الشمّاس: لِنَقُلْ كَافَّةً مِنْ كُلِّ نَفُوسِنَا وَكُلِّ أَذْهَانِنَا. فلنقل

الخورس: يا رَبُّ أَرْحَمِ (ثلاثاً). (وهكذا بعد كلِّ مِنَ الطَّلِبَاتِ التَّالِيَةِ)

الشمّاس: أَيُّهَا الرَّبُّ الضَّابِطُ الكلِّ. إلهُ آبائِنَا. نَطْلُبُ إِلَيْكَ فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَمِ

إِرْحَمْنَا يَا اللَّهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. نَطْلُبُ إِلَيْكَ. فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَمْ
نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ آبِنَا وَرئيسِ كَهَنَتِنَا (فِلَان) المَوْقَّر. وَكَهَنَتِهِ المَكْرَمِينَ
نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ إِخْوَتِنَا الكَهَنَةِ وَالشَّمَامِسَةِ وَالرُّهْبَانِ وَالرَّاهِبَاتِ وَكُلِّ إِخْوَتِنَا
بِالمسِيحِ

نَطْلُبُ أَيْضًا الرَّحْمَةَ وَالحَيَاةَ. وَالسَّلَامَ وَالعَافِيَةَ وَالخِلَاصَ. لِعبيدِ اللَّهِ السَّاكِنِينَ
فِي هَذِهِ البَلَدَةِ. وَأَفْتِقَادِهِمْ وَمُسَاخَتَهُمْ وَغُفْرَانَ خَطَايَاهُمْ
نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ المَعْبُوطِينَ الدَّائِمِي الذِّكْرِ. الَّذِينَ أَنشَأُوا هَذِهِ الكَنِيسَةَ
المُقَدَّسَةَ. وَلِأَجْلِ جَمِيعِ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا الأَرثوذكْسِيِّينَ المَتَوَفِّينَ. الرَّاqِدِينَ بِتَقْوَى
هُنَا وَفِي كُلِّ مَكَانٍ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ مُقَدَّمِي الثَّمَارِ. وَالمُحْسِنِينَ إِلَى هَذَا الهَيْكَلِ المُقَدَّسِ
الجَزِيلِ الوَقَارِ. وَالتَّعْبِينِ وَالمُرْتَمِينَ. وَلِأَجْلِ هَذَا الشَّعْبِ الحَاضِرِ. المُنْتَظَرِ مِنْ لَدُنْكَ
الرَّحْمَةَ العَظِيمَةَ الوَافِرَةَ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهٌ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ المَجْدَ. أَيُّهَا الآبُ وَابْنُ
وَالرُّوْحِ المُقَدَّسِ. الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

أَهْلُنَا يَا رَبِّ

المتقدّم: أَهْلُنَا يَا رَبِّ. أَنْ تُحْفَظَ فِي هَذَا المَسَاءِ بِلَا خَطِيئَةٍ
مُبَارِكُ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا. وَمُسَبِّحٌ وَمُجَدِّدٌ أَسْمُكَ إِلَى الدُّهُورِ. آمين
لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا. بِحَسَبِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ

مُبَارَكُ أَنْتَ يَا رَبِّ. عَلَّمَنِي رُسُومَكَ

مُبَارَكُ أَنْتَ يَا سَيِّدَ. فَهَمَّنِي رُسُومَكَ

مُبَارَكُ أَنْتَ يَا قُدُّوسَ. أَنْزَلْتَنِي بِرُسُومِكَ

رَحْمَتِكَ يَا رَبُّ إِلَى الْأَبَدِ. فَلَا تُعْرِضْ عَن أَعْمَالِ يَدَيْكَ

لَكَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. لَكَ يَنْبَغِي النَّشِيدُ. لَكَ يَنْبَغِي الْمَجْدُ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ

وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

طلبة السؤالات

الشماس: لِنُكْمَلِ طَلِبَتَنَا الْمَسَائِيَّةَ إِلَى الرَّبِّ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَعُضِدْنَا وَحَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الخورس: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس: أَنْ يَكُونَ مَسْأُونًا كُلَّهُ كَامِلًا. مُقَدَّسًا سَلَامِيًّا. وَبِلا حَظِيئَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الخورس: إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ (وهكذا بعد كلِّ مِنَ الطَّلِبَاتِ التَّالِيَةِ)

الشماس: مَلَائِكِ سَلَامٍ. مُرْشِدًا أَمِينًا. حَارِسًا نَفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الْمَسَامِحَةَ بِخَطَايَانَا وَغُفْرَانَ ذُنُوبِنَا. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الْخَيْرَاتِ الْمُوَافِقَةَ لِنَفُوسِنَا. وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ نَقْضِيَ الزَّمْنَ الْبَاقِيَّ مِنْ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ تَكُونَ أَوْ آخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً سَلَامِيَّةً. بَلَا وَجَعٍ وَلَا خِزْيٍ. وَأَنْ نُؤَدِّيَ
جَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنبَرِ الْمَسِيحِ الرَّهَيْبِ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ
الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقِدِّيسِينَ. وَلِنُودِعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا
وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهٌ صَالِحٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ
وَالرُّوحُ الْقُدُسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

حناية الرأس

الكاهن: † السَّلَامُ لْجَمِيعِكُمْ

الخورس: وَلرُوحِكَ

الشماس: فَلنَحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: أَيُّهَا الرَّبُّ إلهُنَا. يَا مَنْ طَاطَأَ السَّمَاوَاتِ وَنَزَلَ لَخْلَاصِ جِنْسِ الْبَشَرِ.
أَنْظِرْ إِلَى عَبِيدِكَ وَإِلَى مِيرَاثِكَ. فَإِنَّ عَبِيدَكَ قَدْ حَنَوْا رُؤُوسَهُمْ وَأَخْضَعُوا أَعْنَاقَهُمْ
لَكَ. أَيُّهَا الْقَاضِي الرَّهَيْبُ الْمُحِبُّ الْبَشَرِ. غَيْرَ رَاجِيْنَ الْمَعُونَةَ مِنَ الْبَشَرِ. بَلْ
مُنْتَظِرِينَ رَحْمَتَكَ وَمَتَوَقِّعِينَ خَلَاصَكَ. فَصُنْهُمْ فِي كُلِّ وَقْتٍ. وَفِي هَذَا الْمَسَاءِ
وَفِي اللَّيْلِ الْمُقْبِلِ. مِنْ كُلِّ عَدُوٍّ وَمِنْ كُلِّ فِعْلِ شَيْطَانِيٍّ يُضَادُّهُمْ. وَمِنْ الْخَوَاطِرِ
الْبَاطِلَةِ وَالهُوَاجِسِ الشَّرِّيرَةِ

لِيَكُنْ عِزُّ مُلْكِكَ مُبَارَكًا وَمُجَدَّدًا. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ. الْآنَ
وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ
الخورس: آمين

آيات آخر الغروب. باللحن الرابع

أَيُّهَا الدَّائِمُ الذِّكْرُ. جَمَعْتَ النَّاسَ بِبُوقِ أَقْوَالِكَ إِلَى مَعْرِفَةِ اللَّهِ. وَلَا شَيْتَ مِنْ
الْأَرْضِ مَجَامِعَ الضَّلَالِ. وَأَرْشَدْتَ الْمُؤْمِنِينَ إِلَى أَتْفَاقٍ وَاحِدٍ. وَالْآنَ أَنْتَ تَتَشَفَّعُ
أَنْ يُنْقَذَ مِنَ الْفَسَادِ وَالشَّدَائِدِ. الْمُقِيمُونَ بِإِيمَانٍ. تَذَكَرُكَ الدَّائِمَ الْوَقَارِ
آية: فِي كُلِّ الْأَرْضِ ذَاعَ مَنْطِقُهُ. وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ كَلَامُهُ (مز ١٨)

أَيُّهَا الرَّسُولُ. إِنَّ الْمَسِيحَ إِلَهَنَا الَّذِي مِنْهُ نَلْتُ جَوَائِزَ النِّعْمَةِ الْبَهِيَّةِ. وَالَّذِي
سَلَّحَكَ بِاللِّسَانِ النَّارِيِّ. أَظْهَرَكَ مُحَارِبًا قَوِيًّا لِلضَّلَالَةِ. فَإِلَيْهِ أَتَبْهَلُ أَنْ يُنْقَذَ مِنْ
الْفَسَادِ وَالشَّدَائِدِ. الْمُقِيمِينَ بِإِيمَانٍ. تَذَكَرُكَ الدَّائِمَ الْوَقَارِ
آية: السَّمَاوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللَّهِ. وَالْفَلَكَ يُخْبِرُ بِأَعْمَالِ يَدَيْهِ (مز ١٨)

أَيُّهَا الرَّسُولُ. لَمَّا تَأَمَّلْتَ فِي أَعْمَاقِ الرُّوحِ. أَدْرَكْتَ الْغِنَى الَّذِي لَا يَنْقُذُ. وَإِذْ
أَسْتَفْتَيْتَ مِنْهُ النِّعْمَةَ الْغَزِيرَةَ. وَرَعَّتْهَا عَلَيْنَا جَمِيعًا تَوْزِيْعًا إِنْجِيلِيًّا. وَالْآنَ أَنْتَ تَبْهَلُ
إِلَيْهِ. أَنْ يُنْقَذَ مِنَ الْفَسَادِ وَالشَّدَائِدِ. الْمُقِيمِينَ بِإِيمَانٍ. تَذَكَرُكَ الدَّائِمَ الْوَقَارِ

باللحن السادس

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

يَا مَتَّى الْحَمِيدُ. لَقَدْ سَارَعْتَ مِنْ أَقْصَى عُمُقِ الشُّرُورِ. إِلَى دُرُوزَةِ الْفَضِيلَةِ السَّامِيَةِ.
مُحَلِّقًا كَالنَّسْرِ. لِأَنَّكَ لَمَّا أَقْتَفَيْتَ آثَارَ الْمَسِيحِ. الَّذِي حَجَبَتْ السَّمَاوَاتُ

فضيلته. وأفعَم الأرضَ فهمهُ. ظهرت لنا ماثلاً له في كلِّ الأشياءِ. مبشِّراً بالسَّلامَةِ
والحياةِ والخلاصِ. الذين يُطيعونَ بحُسنِ عبادَةِ أوامركِ الإلهيةِ. فيها أرشدنا إلى
أن نرضيَ الخالقَ ونُعظِّمَكَ

الآنَ وكلِّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

يا والدةَ الإلهِ. أنتِ الكَرَمَةُ الحَقِيقِيَّةُ التي حَمَلتِ ثَمَرَةَ الحَيَاةِ. إِلَيْكَ نَبْتَهِلُ
أَيُّهَا السَّيِّدَةُ. فَاشْفَعِي مَعَ الرُّسُلِ وَجَمِيعِ القَدِيسِينَ. أَنْ تُرْحَمَ نَفوسُنَا

نشيد سمعان الشيخ (لو ٢: ٢٩-٣٢)

المتقدم: الآنَ تُطَلِّقُ عَبْدَكَ. أَيُّهَا السَّيِّدُ. على حَسَبِ قولِكَ بِسلام. فَإِنَّ عَيْنِي
قَد أَبْصَرْتَا خَلاصَكَ. الَّذِي أَعَدَدْتَهُ أَمَامَ وُجُوهِ الشُّعُوبِ كُلِّهَا. نُورًا يَنْجَلِي
لِلْأُمَّمِ. وَمَجْدًا لِشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ

القارئ والشعب (ينحنون ثلاثاً قائلين): قَدَّوسُ اللهُ. قَدَّوسُ القويِّ. قَدَّوسُ الَّذِي
لا يموتُ. أرحمنا (ثلاثاً)

المجْدُ لِلآبِ وَالابنِ والرُّوحِ القُدُّوسِ

الآنَ وكلِّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أَيُّهَا الثالوثُ القُدُّوسُ أرحمنا. يا رَبُّ اغْفِرْ حَطَايانا. يا سَيِّدُ جَبَّارُ عَن آثامِنَا.
يا قَدَّوسُ أَفْتَقِدْنَا وَأَشْفِ أَسْقَامَنَا. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ

يا رَبُّ أرحم (ثلاثاً)

المجْدُ لِلآبِ وَالابنِ والرُّوحِ القُدُّوسِ

الآنَ وكلِّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أبانا الذي في السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ
كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. أَعْطِنَا حُبْرَنَا كَفَافَ يَوْمِنَا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا.
كَمَا نَغْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَحْنًا مِنَ الشَّرِيرِ
الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

الأناشيد الختامية

نشيد العيد. باللحن الثالث

أَيُّهَا الرَّسُولُ الْقَدِيسُ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ. إِشْفَعْ إِلَى اللَّهِ الرَّحِيمِ. أَنْ يَهَبَ غُفْرَانَ
الزَّلَّاتِ لِنَفُوسِنَا
المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

نشيد السيِّدة. باللحن الثالث

إِيَّاكَ نُسَبِّحُ. يَا وَسِيْطَةَ خِلاصِ جِنْسِنَا. وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعِذْرَاءِ. لِأَنَّ أَبْنِكَ وَإِلَهَنَا
قَبِلَ فِي الْجَسَدِ الَّذِي أَخَذَهُ مِنْكَ عِذَابَ الصَّلِيبِ. فَأَفْتَدَانَا مِنَ الْفَسَادِ. بِمَا
أَنَّهُ مَحَبُّ لِلْبَشَرِ

الختام

الشماس: (من الباب المقدس، متَّجِّهًا نحو الشعب) الحكمة (صوفيا)

القارئ: بَارِكْ (إِفْلُوجِيصُن)

الكاهن: (ملتفتًا إلى إيقونة السيّد ورأسًا على ذاته إشارة الصليب) مبارك أنت أيُّها المسيح
إلهنا. كلَّ حين. الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الدَّاهرين

المتقدّم الأوّل: آمين. وطَّد أيُّها المسيح الإله. الإيمانَ القويمَ المقدَّس. مع هذه
الكنيسة المقدَّسة إلى دهرِ الدَّاهرين. آمين

الكاهن: (ملتفتًا إلى إيقونة السيِّدة ورأسًا على ذاته إشارة الصليب) يا والدة الإله الفاتحة
القداسة. خَلِّصينا

المتقدّم الثاني: يا مَنْ هي أكرمُ مِنَ الشَّيروبيم. وأجْدُ بلا قياسٍ مِنَ السِّيرافيم. يا
مَنْ وُلِدَتِ اللهُ الكلمة. وَلَبِثَتْ بَتولاً. إِنَّكَ حقًّا والدةُ الإله. إِيَّاكَ نُعْظَمُ

الحلّ الكبير

الكاهن: المجدُ لك. أيُّها المسيح الإله. رَجَاؤُنَا المجدُ لك

لِرحمنا المسيح إلهنا الحقيقي. ويُخَلِّصنا بشفاعة أمه الكاملة الطَّهارة

وبتضرُّعات القديسين المجيدين الرُّسلِ الجديرين بكلِّ مديح. والقديسين
المجيدين الشُّهداءِ الظَّافرين. وآبائنا الأبرارِ اللابسي اللهُ

والقديس (فلان) شفيع هذه الكنيسة المُقدَّسة

والقديس الرسول متى الإنجيلي الذي نحتفلُ بتذكاره اليوم

والقديسين الصِّدِّيقين جدِّي المسيح الإله يواكيم وحنة. وجميع القديسين.
بما أنَّه صالحٌ ومُحِبُّ للبشر

بصلواتِ آبائنا القديسين. أيُّها الرَّبُّ يسوع المسيح إلهنا. أرحمنا

الخورس: آمين

